

## INSTRUKCJA UŻYWANIA I KONSERWACJI

BARIEROWE FARTUCHY OPERACYJNE WIELOKROTNEGO UŻYTKU:  
FARTUCH STANDARDOWEGO RYZYKA MEDEX SYMBOL (SR...),  
FARTUCH WYSOKIEGO RYZYKA MEDEX SYMBOL (WR...),  
FARTUCH STANDARDOWEGO RYZYKA MERTEX (1, 2, KOMFORT),  
FARTUCH WYSOKIEGO RYZYKA MERTEX-PLUS (1, KOMFORT),  
PRODUKOWANE W ROZMIARACH S, M, L, XL, XXL, XXXL.

### Przeczytaj instrukcję ze zrozumieniem



Przed rozpoczęciem korzystania z produktu konieczne jest przeczytanie i zrozumienie instrukcji. Jeżeli zawartość instrukcji nie jest zrozumiała, należy skontaktować się z producentem.

### Definicje użyte w instrukcji

Produkt Barierowe fartuchy operacyjne wielokrotnego użytku.  
Producent Firma Garmex A.Jafiszow, W.Kamiński sp.j. z siedzibą w 16-001 Kleosin, Ignatki 40B.

### Opis produktu i jego przeznaczenie

Produkt jest wyrobem przeznaczonym do użytku przez personel szpitalny. Głównym miejscem zastosowania produktu jest Blok Operacyjny. Produkt w znacznym stopniu wpływa na ochronę pacjenta przed drobnoustrojami podczas zabiegów chirurgicznych. Produkt jest zgodny z wymaganiami normy PN-EN 13795.

Produkt jest wyrobem wielokrotnego użytku, który może być użyty do 100 razy z zachowaniem swoich właściwości pod warunkiem stosowania niniejszej instrukcji przez użytkownika oraz bezwzględne wdrożenia technologii prania przez pralnie obsługującą.

Produkt jest wyrobem niejakoowym, przeznaczonym do sterylizacji.

### Deklaracja zgodności



Deklaracja zgodności umieszczona jest na osobnym formularzu dołączonym do opakowania zbiorczego bądź do pojedynczej sztuki produktu.

### Pranie i Dezynfekcja



UWAGA: Poniżej podane informacje na temat sposobu prania oraz te umieszczone na metce odzieżowej są informacjami ogólnymi. W celu dokładnego ustalenia technologii prania należy skonsultować się ze swym dostawcą środków piorących oraz producentem produktu.

Operacja	Czas	Temperatura
Płukanie wstępne w przypadku mocnych zabrudzeń	5 min.	Zimna woda
Pranie wstępne	5 - 10 min.	35 - 50°C
Pranie zasadnicze z dezynfekcją chemiczno-termiczną, pH max 10,5	15 - 20 min.	60 - 70°C
Schładzanie		40°C
Płukanie	5 min.	Ciepła woda
Płukanie	5 min.	Zimna woda
Płukanie końcowe neutralizacja pH 5,5 - 6,5	5 min.	Zimna woda
Wirowanie	4 min.	400 obr/min.
Suszenie	15-20 min.	Max. 80°C

Maksymalny wsad do pralnicy / suszarki to 70%

W końcowym etapie prania, powinno odbyć się zakwaszenie do poziomu pH 5,5 – 6,5.



Maksymalna temperatura prania 70°C.



Dozwolone bielenie tylko środkiem tlenowym/bezchlorowym.



Dopuszczalne suszenie w suszarce bębnowej w normalnej temperaturze, temp. wyjściowa max. 80°C.



Nie prasować.



Nie czyścić chemicznie.

### Sterylizacja

Przed każdym użyciem produkt powinien przejść proces sterylizacji. Powinna odbywać się ona w autoklawach parowych w temperaturze 134°C przez 5-7 min., bądź 121°C przez 15 min.

Nie sterylizować produktu w jednym wsadzie razem z metalowymi kontenerami.

### Pierwsze użycie

Produkt w końcowej fazie produkcji jest wstępnie czyszczony, jednak przed pierwszym użyciem musi być bezwzględnie wyprany i przejść proces sterylizacji.

### Zalecenia

W przypadku utraty barierowości przed upływem 100 cykli użycia, należy poddać fartuchy procesowi impregnacji.

Po użyciu należy niezmywalnym pisakiem odznaczyć kolejną ze stu krótkich monitorujących nieprzekroczenie 100 cykli użycia, na które producent daje gwarancję.

Produkt użyty po zabiegu, powinien być przechowywany jak najkrócej w chłodnych pomieszczeniach oraz przekazany jak najszybciej do pralni tak, aby nie doszło do zaparzenia bielizny.

Należy regularnie kontrolować powierzchnię w przestrzeniach ładunkowych pralek / suszarek, celem sprawdzenia, czy nie ma tam miejsc szorstkich mogących uszkodzić tkaninę.

Produkt może być prany wyłącznie w tradycyjnych pralnicach bębnowych.

W przypadku konieczności usuwania plam należy stosować wybielacze nie zawierające chloru.

Niejonowy środek piorący powinien mieć temperaturę mętnienia powyżej 70°C.

Należy stosować wyłącznie środki piorące posiadające wpis do rejestru Urzędu Rejestracji Wyrobów Medycznych.

W celu zachowania właściwości produktu nie należy prać go z bielizną bawełnianą.

Płukanie powinno spowodować usunięcie środków piorących. Pozostałości środków piorących niekorzystnie wpływają na właściwości tkanin zastosowanych w produkcie.

pH kąpieli piorącej maksymalnie 10,5.

### Czynności niedozwolone

Nie zaleca się stosowania środków zmiękczających.

Nie wolno przeładowywać pralki / suszarki. W przeciwnym razie tekstylia mogą ulegać zagnieceniom.

Nie wolno prać produktu w tunelach przemysłowych wyposażonych w prasę.

Nie wolno maglować produktu.

Nie wolno stosować środków piorących zawierających chlor.

Nie wolno używać produktu w pobliżu źródła otwartego ognia.

### Warunki Gwarancji

W okresie gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy bądź wymiany produktu, wynikającej z wad materiałowych lub konstrukcyjnych.

W celu zachowania gwarancji należy bezwzględnie stosować się do niniejszej instrukcji, jak i wszelkich zaleceń udzielanych przez producenta.

W przypadku wystąpienia roszczeń gwarancyjnych, użytkownik musi w jednoznaczny sposób udokumentować krotność użycia produktu.



GARMEX A.Jafiszow, W.Kamiński sp.j.  
Ignatki 40B, 16-001 Kleosin, Polska  
Tel.: +48 85 663 03 14, biuro@garmex.pl

## INSTRUKCJA UŻYWANIA I KONSERWACJI

ODZIEŻ OPERACYJNA WIELOKROTNEGO UŻYTKU:  
MEDITEX (SUKIENKA, ZESTAW BLUZA + SPODNIE, ZESTAW BLUZA + SPODNICA), PRODUKOWANA W ROZMIARACH S, M, L, XL, XXL, XXXL.

### Przeczytaj instrukcję ze zrozumieniem



Przed rozpoczęciem korzystania z produktu konieczne jest przeczytanie i zrozumienie instrukcji. Jeżeli zawartość instrukcji nie jest zrozumiała, należy skontaktować się z producentem.

### Definicje użyte w instrukcji

Produkt Odzież operacyjna wielokrotnego użytku.  
Producent Firma Garmex A.Jafiszow, W.Kamiński sp.j. z siedzibą w 16-001 Kleosin, Ignatki 40B.

### Opis produktu i jego przeznaczenie

Produkt jest wyrobem przeznaczonym do użytku przez personel szpitalny. Głównym miejscem zastosowania produktu jest Blok Operacyjny. Produkt w znacznym stopniu wpływa na ochronę pacjenta przed drobnoustrojami podczas zabiegów chirurgicznych. Produkt jest zgodny z wymaganiami normy PN-EN 13795.

Produkt dostępny jest w rozmiarach XS, S, M, L, XL, XXL, XXXL oraz innych nietypowych.

Produkt jest wyrobem wielokrotnego użytku, który może być użyty do 200 razy z zachowaniem swoich właściwości pod warunkiem stosowania niniejszej instrukcji przez użytkownika oraz bezwzględnego wdrożenia technologii prania przez pralnie obsługującą.

Produkt jest wyrobem niejąłowym.

### Deklaracja zgodności



Deklaracja zgodności umieszczona jest na osobnym formularzu dołączonym do opakowania zbiorczego bądź do pojedynczej sztuki produktu.

### Pranie i Dezynfekcja



UWAGA: Poniżej podane informacje na temat sposobu prania oraz te umieszczone na metce odzieżowej są informacjami ogólnymi. W celu dokładnego ustalenia technologii prania należy skonsultować się ze swym dostawcą środków piorących oraz producentem produktu.

Operacja	Czas	Temperatura
Plukanie wstępne w przypadku mocnych zabrudzeń	5 min.	Zimna woda
Pranie wstępne	5 - 10 min.	35 - 50°C
Pranie zasadnicze z dezynfekcją chemiczno-termiczną, pH max 10,5	15 - 20 min.	60 - 70°C
Schładzanie		40°C
Plukanie	5 min.	Ciepła woda
Plukanie	5 min.	Zimna woda
Plukanie końcowe neutralizacja pH 5,5 - 6,5	5 min.	Zimna woda
Wirowanie	4 min.	400 obr/min.
Suszenie	15-20 min.	Max. 80°C

Maksymalny wsad do pralnicy / suszarki to 70%

W końcowym etapie prania, powinno odbyć się zakwaszenie do poziomu pH 5,5 – 6,5.



Maksymalna temperatura prania 70°C.



Dozwolone bielenie tylko środkiem tlenowym/bezchlorowym.



Dopuszczalne suszenie w suszarce bębnowej w normalnej temperaturze, temp. wyjściowa max. 80°C.



Prasowanie w maksymalnej temperaturze 150°C.



Nie czyścić chemicznie.

### Sterylizacja

W przypadku stosowania sterylizacji produktu, powinna odbywać się ona w autoklawach parowych w temperaturze 134°C przez 5-7 min., bądź 121°C przez 15 min.

Nie sterylizować produktu w jednym wsadzie razem z metalowymi kontenerami.

### Pierwsze użycie

Produkt w końcowej fazie produkcji jest wstępnie czyszczony, jednak przed pierwszym użyciem musi być bezwzględnie wyprany.

### Zalecenia

Należy regularnie kontrolować powierzchnię w przestrzeniach ładunkowych pralek / suszarek, celem sprawdzenia, czy nie ma tam miejsc szorstkich mogących uszkodzić tkaninę.

Produkt może być prany w tradycyjnych pralniach szpitalnych oraz w pralniach przemysłowych.

W przypadku konieczności usuwania plam należy stosować wybielacze nie zawierające chloru.

Niejonowy środek piorący powinien mieć temperaturę mętnienia powyżej 70°C.

Należy stosować wyłącznie środki piorące posiadające wpis do rejestru Urzędu Rejestracji Wyrobów Medycznych.

W celu zachowania właściwości produktu nie należy prać go z bielizną bawełnianą.

Plukanie powinno spowodować usunięcie środków piorących. Pozostałości środków piorących niekorzystnie wpływają na właściwości tkanin zastosowanych w produkcie.

pH kąpieli piorącej maksymalnie 10,5.

### Czynności niedozwolone

Nie zaleca się stosowania środków zmiękczających.

Nie wolno przeładowywać pralki / suszarki. W przeciwnym razie tekstylia mogą ulegać zagnieceniom.

Nie wolno maglować produktu.

Nie wolno stosować środków piorących zawierających chlor.

Nie wolno używać produktu w pobliżu źródła otwartego ognia.

### Warunki Gwarancji

W okresie gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy bądź wymiany produktu, wynikającej z wad materiałowych lub konstrukcyjnych.

W celu zachowania gwarancji należy bezwzględnie stosować się do niniejszej instrukcji, jak i wszelkich zaleceń udzielanych przez producenta.

W przypadku wystąpienia roszczeń gwarancyjnych, użytkownik musi w jednoznaczny sposób udokumentować krotność użycia produktu.



GARMEX A.Jafiszow, W.Kamiński sp.j.  
Ignatki 40B, 16-001 Kleosin, Polska  
Tel.: +48 85 663 03 14, biuro@garmex.pl

Aktualizacja: 1 kwietnia 2019

## INSTRUKCJA UŻYWANIA I KONSERWACJI

POŚCIEL SZPITALNA.

### Przeczytaj instrukcję ze zrozumieniem



Przed rozpoczęciem korzystania z produktu konieczne jest przeczytanie i zrozumienie instrukcji. Jeżeli zawartość instrukcji nie jest zrozumiała, należy skontaktować się z producentem.

### Definicje użyte w instrukcji

Produkt Pościel szpitalna.

Producent Firma Garmex A.Jafiszow, W.Kamiński sp.j. z siedzibą w 16-001 Kleosin, Ignatki 40B.

### Opis produktu i jego przeznaczenie

Produkt ma zastosowanie jako pościel na łóżka szpitalne.

Produkt jest wyrobem niejałowym.

### Deklaracja zgodności



Deklaracja zgodności umieszczona jest na osobnym formularzu dołączonym do opakowania zbiorczego bądź do pojedynczej sztuki produktu.

### Pranie i Dezynfekcja



UWAGA: Poniżej podane informacje na temat sposobu prania oraz te umieszczone na metce odzieżowej są informacjami ogólnymi. W celu dokładnego ustalenia technologii prania należy skonsultować się ze swym dostawcą środków piorących oraz producentem produktu.

Operacja	Czas	Temperatura
Płukanie wstępne w przypadku mocnych zabrudzeń	5 min.	Zimna woda
Pranie wstępne	5 - 10 min.	35 - 50°C
Pranie zasadnicze z dezynfekcją chemiczno-termiczną, pH max 10,5	15 - 20 min.	60 - 95°C
Schładzanie		40°C
Płukanie	5 min.	Ciepła woda
Płukanie	5 min.	Zimna woda
Płukanie końcowe neutralizacja pH 5,5 - 6,5	5 min.	Zimna woda
Wirowanie	4 min.	400 obr/min.
Maglowanie		Max. 160°C Wilgotność wstępna 20-30%

Maksymalny wsad do pralnicy / suszarki to 70%

W końcowym etapie prania, powinno odbyć się zakwaszenie do poziomu pH 5,5 – 6,5.



Maksymalna temperatura prania 95°C.



Dozwolone bielenie tylko środkami tlenowym/bezchlorowym.



Dopuszczalne suszenie w suszarce bębnowej w normalnej temperaturze, temp. wyjściowa max. 80°C.



Prasowanie w maksymalnej temperaturze 150°C.



Nie czyścić chemicznie.

### Sterylizacja

Produkt ze względu na swoje przeznaczenie nie podlega procesowi sterylizacji.

### Pierwsze użycie

Produkt w końcowej fazie produkcji jest wstępnie czyszczony, jednak przed pierwszym użyciem musi być bezwzględnie wyprany.

### Zalecenia

Należy regularnie kontrolować powierzchnię w przestrzeniach ładunkowych pralek / suszarek, celem sprawdzenia, czy nie ma tam miejsc szorstkich mogących uszkodzić tkaninę.

Produkt może być prany w tradycyjnych pralniach szpitalnych oraz w pralniach przemysłowych.

W przypadku konieczności usuwania plam należy stosować wybielacze nie zawierające chloru.

Niejonowy środek piorący powinien mieć temperaturę mętnienia powyżej 70°C.

Należy stosować wyłącznie środki piorące posiadające wpis do rejestru Urzędu Rejestracji Wyrobów Medycznych.

W celu zachowania właściwości produktu nie należy prać go z bielizną bawełnianą.

Płukanie powinno spowodować usunięcie środków piorących. Pozostałości środków piorących niekorzystnie wpływają na właściwości tkanin zastosowanych w produkcie.

pH kąpieli piorącej maksymalnie 10,5.

### Czynności niedozwolone

Nie zaleca się stosowania środków zmiękczających.

Nie wolno przeładowywać pralki / suszarki. W przeciwnym razie tekstylia mogą ulegać zagnieceniom.

Nie wolno stosować środków piorących zawierających chlor.

Nie wolno używać produktu w pobliżu źródła otwartego ognia.

### Warunki Gwarancji

W okresie gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy bądź wymiany produktu, wynikającej z wad materiałowych lub konstrukcyjnych.

W celu zachowania gwarancji należy bezwzględnie stosować się do niniejszej instrukcji, jak i wszelkich zaleceń udzielanych przez producenta.

W przypadku wystąpienia roszczeń gwarancyjnych, użytkownik musi w jednoznaczny sposób udokumentować krotność użycia produktu.



GARMEX A.Jafiszow, W.Kamiński sp.j.  
Ignatki 40B, 16-001 Kleosin, Polska  
Tel.: +48 85 663 03 14, biuro@garmex.pl